

# CA Clarity™ Agile

## Note di rilascio

Release 13.3.00



La presente documentazione, che include il sistema di guida in linea integrato e materiale distribuibile elettronicamente (d'ora in avanti indicata come "Documentazione"), viene fornita all'utente finale a scopo puramente informativo e può essere modificata o ritirata da CA in qualsiasi momento. Questa Documentazione è di proprietà di CA non può essere copiata, trasmessa, riprodotta, divulgata, modificata o duplicata, per intero o in parte, senza la preventiva autorizzazione scritta di CA.

Fermo restando quanto enunciato sopra, se l'utente dispone di una licenza per l'utilizzo dei software a cui fa riferimento la Documentazione avrà diritto ad effettuare copie della suddetta Documentazione in un numero ragionevole per uso personale e dei propri impiegati, a condizione che su ogni copia riprodotta siano apposti tutti gli avvisi e le note sul copyright di CA.

Il diritto a stampare copie della presente Documentazione è limitato al periodo di validità della licenza per il prodotto. Qualora e per qualunque motivo la licenza dovesse cessare o giungere a scadenza, l'utente avrà la responsabilità di certificare a CA per iscritto che tutte le copie anche parziali del prodotto sono state restituite a CA o distrutte.

NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE VIGENTE, LA DOCUMENTAZIONE VIENE FORNITA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ A UN DETERMINATO SCOPO O DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. IN NESSUN CASO CA SARÀ RITENUTA RESPONSABILE DA PARTE DELL'UTENTE FINALE O DA TERZE PARTI PER PERDITE O DANNI, DIRETTI O INDIRETTI, DERIVANTI DALL'UTILIZZO DELLA DOCUMENTAZIONE, INCLUSI, IN VIA ESEMPLIFICATIVA E NON ESAUSTIVA, PERDITE DI PROFITTI, INTERRUZIONI DELL'ATTIVITÀ, PERDITA DEL GOODWILL O DI DATI, ANCHE NEL CASO IN CUI CA VENGA ESPRESSAMENTE INFORMATA IN ANTICIPO DI TALI PERDITE O DANNI.

L'utilizzo di qualsiasi altro prodotto software citato nella Documentazione è soggetto ai termini di cui al contratto di licenza applicabile, il quale non viene in alcun modo modificato dalle previsioni del presente avviso.

Il produttore di questa Documentazione è CA.

Questa Documentazione è fornita con "Diritti limitati". L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del governo degli Stati Uniti è soggetto alle restrizioni elencate nella normativa FAR, sezioni 12.212, 52.227-14 e 52.227-19(c)(1) - (2) e nella normativa DFARS, sezione 252.227-7014(b)(3), se applicabile, o successive.

Copyright © 2013 CA. Tutti i diritti riservati. Tutti i marchi, i nomi commerciali, i marchi di servizio e i loghi citati nel presente documento sono di proprietà delle rispettive società.

## Contattare il servizio di Supporto tecnico

Per l'assistenza tecnica in linea e un elenco completo delle sedi, degli orari del servizio di assistenza e dei numeri di telefono, contattare il Supporto tecnico visitando il sito Web all'indirizzo <http://www.ca.com/worldwide>.

# Sommario

---

<b>Capitolo 1: Introduzione</b>	<b>5</b>
Argomenti trattati .....	5
Supporto internazionale.....	6
<b>Capitolo 2: Problemi segnalati dai clienti e risolti</b>	<b>7</b>
Problemi risolti (Spring 2013).....	7
Problemi risolti (Winter 2013 SP1).....	8
Problemi risolti (Winter 2013).....	9
<b>Capitolo 3: Funzionalità nuove e migliorate</b>	<b>11</b>
Nuove funzionalità .....	11
Accesso alla pagina precedente .....	11
Aggiunta del diagramma Problema a CA Clarity™ PPM .....	12
Copia delle attività nella User story o nel problema .....	12
Pulsante Indietro nella pagina Dettagli .....	13
Report di assegnazione lavoro dello sprint .....	13
Funzionalità migliorate.....	14
Aggiunta di note e file a un problema .....	14
Aggiunta del pulsante di aggiornamento della roadmap del prodotto .....	14
Aggiornamento delle User story al termine dello sprint.....	15
Blocco dell'intestazione di colonna di elenco nella pagina Diagrammi e backlog .....	15
Visualizzazione del tipo di attività nell'elenco .....	15
Avviso di salvataggio delle informazioni di un elenco.....	16
Configurazione della pagina Dettagli funzionalità .....	16
<b>Capitolo 4: Documentazione</b>	<b>17</b>
Modifiche della documentazione.....	17
Visualizzazione del bookshelf di CA Technologies.....	17
Posizione della documentazione.....	18
Visualizzazione e ricerca dei file PDF.....	18
<b>Capitolo 5: Problemi noti</b>	<b>19</b>
Il grafico di burndown in ore mostra valori negativi .....	19
Il grafico di burndown dello sprint mostra informazioni incorrette nel caso in cui un'attività venga aggiunta o eliminata. ....	19

---

Impossibile spostare le User story ripristinate tra le fasi Kanban.....	19
Impossibile aprire la pagina Diagrammi e backlog dello sprint.....	20
Errore di accesso alle pagine Epic, Tema o Team. ....	20
Impossibile selezionare l'opzione Usa layout a una colonna per Visualizzazione proprietà: Problema .....	20
Impossibile eseguire l'aggiornamento del componente aggiuntivo di HP Quality Center.....	21
La modifica in linea è disabilitata nella pagina Release. ....	21
Impossibile disattivare un prodotto, una release o un team .....	21
Codici di addebito assegnati ad attività non attive .....	22
I grafici non vengono visualizzati nelle lingue localizzate .....	22
Restituzione di segnaposto nella Guida in linea.....	22
Problemi di globalizzazione relativi all'interfaccia utente.....	23
L'accesso al backlog di prodotto richiede tempi lunghi .....	23
L'elenco a discesa User story mostra valori personalizzati per il problema.....	23
I feed di Chatter mostrano le User story e non i problemi .....	23
La ricerca in AGVN-0, AGVN-T0 o AGVN-E0 mostra tutti i risultati.....	23
Il campo Release interessata non viene visualizzato nella configurazione dei dettagli dello sprint.....	24
Errori di layout della pagina Dettagli sprint in Safari .....	24
Il valore della release non viene aggiornato per il problema.....	24
Errore di installazione del pacchetto .....	24
Problemi di traduzione.....	25
Impossibile avviare il componente aggiuntivo di Quality Center con TestConnection.exe. ....	25
Modifica in linea disattivata nella pagina Backlog .....	26
La colonna Flag non viene visualizzata.....	26
Il caricamento della pagina Roadmap del prodotto richiede tempi lunghi.....	26
La casella Campo personalizzato non viene selezionata nella finestra popup Requisiti.....	26
Impossibile creare un requisito con campi personalizzati di riepilogo di raggruppamento e formula .....	27
Impossibile installare pacchetto con gestione trunk Spring 2011 .....	27
Impossibile eseguire la modifica in linea dei tipi di attributo personalizzati .....	27
Errore di visualizzazione dei caratteri speciali nel suggerimento automatico .....	27
Errore di visualizzazione dei collegamenti condizionali in CA Clarity™ PPM .....	27
Le azioni Visualizza/Modifica/Elimina non vengono visualizzate nella pagina di elenco Gerarchia requisito .....	28

## Appendice A: Compatibilità

29

Browser client .....	29
Applicazioni .....	29

# Capitolo 1: Introduzione

---

Introduzione alla release Release 13.3.00 di CA Clarity™ Agile.

Questa sezione contiene i seguenti argomenti:

[Argomenti trattati](#) (a pagina 5)

[Supporto internazionale](#) (a pagina 6)

## Argomenti trattati

Il presente documento contiene informazioni dettagliate sulle funzionalità nuove e migliorate di questa release di CA Clarity™ Agile. Nelle Note di rilascio vengono inoltre descritti i problemi segnalati dai clienti e risolti, le informazioni generali sulla documentazione di prodotto, i problemi noti di CA Clarity™ Agile, le compatibilità di prodotto e i riconoscimenti a terze parti.

**Nota:** al momento della pubblicazione, il prodotto supporta i sistemi operativi e le applicazioni software di terze parti elencati in questo documento. Per assistenza, contattare il supporto tecnico di CA sul sito <http://ca.com/support>. Per istruzioni complete sull'installazione, consultare la *Guida all'implementazione*.

## Supporto internazionale

Un prodotto internazionalizzato è un prodotto in lingua inglese che viene eseguito correttamente nelle versioni in lingua locale del sistema operativo e sui prodotti di terzi richiesti. È in grado di supportare dati in input e in output in lingua locale.

Un prodotto tradotto (talvolta definito prodotto localizzato) è un prodotto internazionalizzato che supporta la lingua locale nell'interfaccia utente del prodotto, nella guida in linea e in altra documentazione. Oltre alla versione in lingua inglese di CA Clarity™ Agile, l'interfaccia utente è disponibile nelle lingue seguenti:

- Portoghese brasiliano
- Tedesco
- Giapponese
- Francese
- Italiano
- Spagnolo

Le versioni localizzate della guida in linea e della documentazione di prodotto di CA Clarity™ Agile sono disponibili nei 90 giorni successivi alla data di disponibilità generale del prodotto. Le edizioni più recenti della documentazione di prodotto localizzata sono disponibili sul sito Web del Supporto di CA, <http://ca.com/docs>.

# Capitolo 2: Problemi segnalati dai clienti e risolti

---

Questa sezione contiene i seguenti argomenti:

[Problemi risolti \(Spring 2013\)](#) (a pagina 7)

[Problemi risolti \(Winter 2013 SP1\)](#) (a pagina 8)

[Problemi risolti \(Winter 2013\)](#) (a pagina 9)

## Problemi risolti (Spring 2013)

**Errore delle pagine Dettagli User story o Dettagli problema personalizzate per la rimozione della scheda Kanban dalla configurazione.**

**Sintomo:**

Le pagine Dettagli User story o Dettagli problema sono state personalizzate eliminando la scheda Kanban dalla configurazione Visualizzazione proprietà. Quando l'utente accede alle pagine Dettagli User story o Dettagli problema, il prodotto mostra il seguente errore:

*Object row was retrieved via SOQL without querying the requested field: ca\_agile\_\_User\_Story\_\_c.ca\_agile\_\_Kanban\_Board\_\_c*

**Soluzione:**

È ora possibile personalizzare le pagine Dettagli User story o Dettagli problema e rimuovere la scheda Kanban dalla configurazione. È possibile accedere correttamente alle pagine Dettagli User story o Dettagli problema.

**Duplicazione dei record durante il confronto tra due previsioni in ordine inverso.**

**Sintomo:**

Durante il confronto tra una previsione nuova e una previsione precedente, i risultati mostrati contengono record duplicati.

**Soluzione:**

È ora possibile eseguire correttamente il confronto delle previsioni, indipendentemente dall'ordine utilizzato.

## Problemi risolti (Winter 2013 SP1)

### **L'installazione del componente aggiuntivo di CA Clarity™ Agile sovrascrive le configurazioni delle pagine esistenti in CA Clarity PPM.**

#### **Sintomo:**

In seguito all'installazione dei componenti aggiuntivi di CA Clarity™ Agile in CA Clarity™ PPM, le configurazioni personalizzate delle visualizzazioni di pagina vengono sovrascritte dalle configurazioni predefinite.

#### **Soluzione:**

Il processo di installazione del componente aggiuntivo è stato perfezionato per conservare le visualizzazioni di pagina personalizzate. È possibile verificare le modifiche apportate agli elementi dei componenti aggiuntivi installati e controllare i nuovi elementi nella pagina Dettagli componente aggiuntivo. Se sono presenti visualizzazioni configurate, l'installazione del componente aggiuntivo non sovrascrive le configurazioni. È possibile stabilire quali visualizzazioni applicare. In caso di aggiornamento alla versione corrente del componente aggiuntivo, utilizzare la pagina Dettagli per selezionare gli elementi nuovi o modificati da applicare. L'applicazione di una visualizzazione ne sovrascrive la configurazione.

### **Visualizzazione di un errore di analisi durante la creazione di una release con impostazioni locali in lingua portoghese.**

#### **Sintomo:**

Se la lingua viene impostata su Portoghese durante la creazione di una release, viene generato l'errore seguente:

*Parsing data exception, failed (Errore. Eccezione di analisi dei dati).*

#### **Soluzione:**

È ora possibile impostare la lingua portoghese e creare correttamente una release.

### **Errore dell'opzione Oggi del calendario a comparsa della pagina Elenco rilascio.**

#### **Sintomo:**

In caso di modifica di una data di inizio o di fine di una release, il pulsante Oggi del calendario a comparsa non funziona correttamente.

#### **Soluzione:**

È possibile utilizzare il pulsante Oggi del calendario a comparsa per impostare la data corrente. Il prodotto applica la data del computer.

**Visualizzazione di valori decimali lunghi per Ore complessive e Ore restanti.**

**Sintomo:**

Se il valore delle ore stimate per un'attività è pari a 328.65, e il valore della seconda attività è pari a 18.65, il valore delle ore complessive viene visualizzato come 347.2999999999995 invece di 347.30.

**Soluzione:**

I valori delle ore complessive e restanti viene ora mostrato con due valori decimali.

**La User story clonata non contiene le attività clonate.**

**Sintomo:**

In caso di clonazione di una User story con una regola di convalida nelle attività, il prodotto crea una User story senza attività senza avvisare l'utente.

**Soluzione:**

È possibile clonare la User story con le attività contenenti regole di convalida. Il prodotto mostra un messaggio di avviso e non clona la User story.

**Impossibile unire requisiti figlio.**

**Sintomo:**

Durante l'unione di requisiti figlio, il prodotto visualizza il seguente errore:

*Maximum view state size limit (135KB) exceeded (Limite massimo dello stato di visualizzazione superato: 135KB).*

**Soluzione:**

È ora possibile eseguire correttamente l'unione dei requisiti figlio.

## Problemi risolti (Winter 2013)

**Il processo di sincronizzazione non contrassegna le attività come completate in CA Clarity™ PPM in seguito al completamento degli sprint e delle User story corrispondenti in CA Clarity™ Agile**

**Sintomo:**

Le attività e le User story corrispondenti di uno sprint contrassegnate come completate in CA Clarity™ Agile, non vengono contrassegnate come completate in CA Clarity™ PPM.

**Soluzione:**

Le attività completate in CA Clarity™ Agile vengono contrassegnate come completate in CA Clarity™ PPM.

**Errore java.lang.ArrayOutOfBoundsException durante la visualizzazione di una User story**

**Sintomo:**

Se si tenta di visualizzare una User story in Firefox o Chrome, viene visualizzato un messaggio di errore.

**Soluzione:**

Le User story vengono visualizzate correttamente in Firefox e Chrome.

**Valori di capacità incorretti nel riquadro di pianificazione dello sprint del backlog se la velocità del team dello sprint è diversa dalla velocità del team di Scrum**

**Sintomo:**

Nel riquadro di pianificazione dello sprint della pagina Backlog i valori del grafico della capacità non sono corretti.

**Soluzione:**

I valori di capacità del team visualizzati nel riquadro di pianificazione dello sprint sono corretti.

# Capitolo 3: Funzionalità nuove e migliorate

---

Questa sezione contiene i seguenti argomenti:

[Nuove funzionalità](#) (a pagina 11)

[Funzionalità migliorate](#) (a pagina 14)

## Nuove funzionalità

Questa release include le seguenti nuove funzionalità:

- [Accesso alla pagina precedente](#) (a pagina 11).
- [Aggiunta del diagramma Problema a CA Clarity™ PPM](#) (a pagina 12)
- [Copia delle attività nella User story o nel problema](#) (a pagina 12)
- [Pulsante Indietro nella pagina Dettagli](#) (a pagina 13)
- [Report di assegnazione lavoro dello sprint](#) (a pagina 13)

## Accesso alla pagina precedente

Il pulsante Indietro è stato aggiunto alla barra dei menù dell'applicazione. Il pulsante Indietro consente di effettuare le operazioni seguenti:

- Tornare indietro alla pagina precedente.
- Il menu a discesa del pulsante Indietro visualizza la cronologia di navigazione per l'utente corrente.
- La cronologia mostra le ultime 20 pagine visitate.
- La cronologia di navigazione non archivia i popup o le pagine aperte in una nuova scheda o finestra.

## **Aggiunta del diagramma Problema a CA Clarity™ PPM**

È ora possibile aggiungere il diagramma Problema al dashboard di progetto di CA Clarity™ PPM. Il diagramma Problema consente di:

- Visualizzare tutti i problemi e gli impedimenti da CA Clarity™ Agile o CA Clarity™ PPM per il progetto corrente.
- Visualizzare lo stato del problema e accedere alla pagina Problema.
- Visualizzare unicamente i problemi di CA Clarity™ PPM per i progetti non sincronizzati con CA Clarity™ Agile.
- In caso di problemi con più attività, questo viene considerato come un problema singolo.
- Visualizzare le stringhe localizzate nelle lingue supportate.

## **Copia delle attività nella User story o nel problema**

È possibile selezionare un gruppo di attività e copiarle in altre User story o problemi. Le attività copiate includono i valori dei campi personalizzati ma non i registri di lavoro.

## Pulsante Indietro nella pagina Dettagli

È possibile fare clic su Indietro per scartare le informazioni non salvate della pagina e tornare alla pagina precedente.

**Nota:** Il pulsante Salva e chiudi è stato rinominato Salva e Indietro.

Il pulsante Indietro è disponibile nelle pagine seguenti:

- Dettagli Epic
- Visualizzazione dei dettagli della release principale
- Dettagli della release
- Dettagli dello sprint
- Dettagli dell'attività
- Dettagli del team
- Dettagli del tema
- Dettagli User story
- Dettagli del prodotto
- Dettagli della funzionalità
- Dettagli dell'utente tipo
- Dettagli dell'origine
- Dettagli del ruolo
- Dettagli requisiti

## Report di assegnazione lavoro dello sprint

È possibile generare un report per fornire alle User story e alle attività di uno sprint i nomi degli assegnatari.

**Nota:** Per informazioni sulla generazione del report di assegnazione lavoro dello sprint, consultare la *Guida all'amministrazione di CA Clarity™ Agile*.

## Funzionalità migliorate

Questa release include i seguenti miglioramenti:

- [Aggiunta di note e file a un problema](#) (a pagina 14).
- [Aggiunta del pulsante di aggiornamento della roadmap del prodotto](#) (a pagina 14)
- [Aggiornamento delle User story al termine dello sprint](#) (a pagina 15)
- [Blocco dell'intestazione di colonna di elenco nella pagina Diagrammi e backlog](#) (a pagina 15)
- [Visualizzazione del tipo di attività nell'elenco](#) (a pagina 15)
- [Avviso di salvataggio delle informazioni di un elenco](#) (a pagina 16)
- [Configurazione della pagina Dettagli funzionalità](#) (a pagina 16)

### Aggiunta di note e file a un problema

È possibile aggiungere note al problema creato nonché allegare file quali immagini o documenti.

**Nota:** Per informazioni sull'utilizzo dei problemi, consultare la *Guida per l'utente di CA Clarity™ Agile*.

### Aggiunta del pulsante di aggiornamento della roadmap del prodotto

Il pulsante Aggiorna è stato aggiunto alla pagina Roadmap del prodotto. È possibile fare clic su Aggiorna per aggiornare la roadmap del prodotto. Gli aggiornamenti dei dettagli della release principale, della release, del requisito o della funzionalità viene riportato immediatamente nella pagina Roadmap del prodotto.

**Nota:** Per informazioni sull'utilizzo della roadmap del prodotto consultare la *Guida per l'utente di CA Clarity™ Agile*.

## Aggiornamento delle User story al termine dello sprint

È possibile aggiornare le User story degli sprint terminati. Questo miglioramento consente di effettuare le seguenti operazioni:

- Modificare lo stato della User story.
- Eliminare una User Story.
- Spostare una User story nello sprint corrente.
- Riportare le modifiche nel grafico di burndown.
- Il report SFDC ricalcola e mostra le informazioni aggiornate.
- I dati vengono sincronizzati con CA Clarity™ PPM e vengono riportati nella portlet contenente il grafico di burndown.

## Blocco dell'intestazione di colonna di elenco nella pagina Diagrammi e backlog

È ora possibile scorrere l'elenco delle User story e dei problemi nelle pagine seguenti e accedere alle intestazioni di colonna:

- Diagrammi e backlog dello sprint
- Diagrammi e backlog Kanban.

## Visualizzazione del tipo di attività nell'elenco

È ora possibile visualizzare il tipo di attività nella visualizzazione di elenco delle pagine Diagrammi e backlog dello sprint e Diagrammi e backlog Kanban.

## Avviso di salvataggio delle informazioni di un elenco

Nel caso in cui una visualizzazione di elenco contenga informazioni non salvate, il prodotto mostra un avviso se si tenta di eseguire un'operazione o di uscire dalla pagina. Le pagine seguenti mostrano un messaggio popup che informa l'utente della presenza di modifiche non salvate:

- Backlog
- Gerarchia requisito
- Diagrammi e backlog dello sprint
- Diagrammi e backlog Kanban
- Dettagli User story
- Dettagli problema
- Dettagli attività
- Release
- Origine
- Utente tipo
- Funzionalità
- Gerarchia funzionalità.

## Configurazione della pagina Dettagli funzionalità

È possibile configurare l'oggetto Funzionalità per includere attributi personalizzati. Gli attributi personalizzati sono visibili all'utente nella pagina Dettagli funzionalità.

**Nota:** Per informazioni sull'utilizzo delle funzionalità, consultare la *Guida per l'utente di CA Clarity™ Agile*.

# Capitolo 4: Documentazione

---

Questa sezione contiene i seguenti argomenti:

[Modifiche della documentazione](#) (a pagina 17)

[Visualizzazione del bookshelf di CA Technologies](#) (a pagina 17)

## Modifiche della documentazione

Domande frequenti

È possibile accedere alle Domande frequenti dal Bookshelf di CA Technologies. Questa guida riporta alcune delle domande più comuni riguardanti la pianificazione dei requisiti e dei progetti.

Guida agli scenari

La Guida agli scenari non viene pubblicata a partire da questa release. Gli scenari della guida sono descritti nella Guida per l'utente, nella Guida per l'amministratore e nelle Domande frequenti.

Guide all'integrazione

Le guide all'integrazione non includono informazioni sull'integrazione con JIRA e QC. L'integrazione con JIRA e QC viene eseguita con Tasktop. Per effettuare l'integrazione dello strumento ALM con Tasktop, contattare il rappresentante del servizio clienti di riferimento.

## Visualizzazione del bookshelf di CA Technologies

Il bookshelf di CA Technologies fornisce la documentazione di prodotto in formato HTML conforme allo standard Section 508 e una versione stampabile di ciascuna guida. Il bookshelf di CA Technologies viene installato automaticamente con il prodotto ed è accessibile facendo clic sul collegamento della guida in linea nel prodotto.

È possibile scaricare ed estrarre il bookshelf di CA Technologies per il prodotto (file .zip) dal [Supporto in linea di CA](#).

**Per estrarre il file .zip e visualizzare il bookshelf di CA Technologies:**

1. Utilizzare un programma di archiviazione come WinZip.
2. Estrarre il contenuto in una cartella locale.
3. Fare doppio clic sul file Bookshelf.html nella cartella Bookshelf.

Viene visualizzato il bookshelf di CA Technologies, in cui è possibile consultare ed eseguire ricerche nella documentazione di prodotto.

## Posizione della documentazione

È possibile accedere alla documentazione di prodotto come segue:

- Facendo clic sul collegamento della guida in linea del prodotto.
- Dalla directory Doc nei supporti di installazione. Facendo doppio clic sul file Bookshelf.html.
- Dal supporto tecnico sul sito <http://ca.com/support>.

## Visualizzazione e ricerca dei file PDF

Per visualizzare i file PDF, è necessario scaricare e installare Adobe Reader dal sito Web di Adobe, se non è già disponibile sul computer in uso.

Se si apre un file PDF in Adobe Reader nel bookshelf di CA Technologies e si avvia una ricerca, questa viene eseguita nel singolo file PDF evidenziando le istanze del termine cercato una alla volta.

# Capitolo 5: Problemi noti

---

Questa sezione descrive i problemi noti in CA Clarity™ Agile.

## Il grafico di burndown in ore mostra valori negativi

### Sintomo:

In caso di eliminazione o riduzione delle ore di worklog in uno sprint chiuso, o se le ore registrate sono superiori alle ore stimate, il grafico di burndown in ore mostra un valore negativo.

### Soluzione alternativa:

1. Fare clic su Agile, Panoramica e selezionare Dashboard.
2. Fare clic su Aggiorna report di burndown di Salesforce.

## Il grafico di burndown dello sprint mostra informazioni incorrette nel caso in cui un'attività venga aggiunta o eliminata.

### Sintomo:

Se un'attività viene aggiunta, aggiornata o eliminata, tale modifica non viene mostrata nel grafico di burndown dello sprint. Premendo il pulsante Ricalcola diagramma della pagina dei dettagli dello sprint, il grafico viene aggiornato ma le informazioni mostrate non sono corrette.

## Impossibile spostare le User story ripristinate tra le fasi Kanban

### Sintomo:

L'utente ha eliminato e ripristinato una User story associata a una scheda Kanban. Quando l'utente tenta di spostare la User story da una fase Kanban all'altra, viene visualizzato un errore.

Questo errore viene generato in quanto i record della durata del ciclo della User story della fase Kanban non sono stati ripristinati.

### Soluzione alternativa:

1. Clonare la User story ripristinata.
2. Eliminare la User story ripristinata.

## Impossibile aprire la pagina Diagrammi e backlog dello sprint

### Sintomo:

Non è possibile aprire la pagina Diagrammi e backlog dello sprint se il valore delle ore del team di Scrum o dello sprint è vuoto.

### Soluzione alternativa:

1. Aprire la pagina Dettagli sprint.
2. In Team dello sprint, aggiungere un valore per Ore per giorno.

## Errore di accesso alle pagine Epic, Tema o Team.

### Sintomo:

In caso di aggiornamento da Summer 2012 a Winter 2013, viene visualizzato un messaggio di errore quando si tenta di accedere alle pagine Epic, Tema o Team.

*ID non valido: <product name>*

### Soluzione alternativa:

1. Eseguire l'accesso come amministratore di sistema e fare clic su Setup.
2. Accedere a App Setup, espandere Develop e fare clic su Custom Settings.
3. Fare clic su Manage per l'etichetta delle impostazioni Vision.
4. Individuare l'utente che ha ricevuto il messaggio di errore e fare clic su Edit.
5. Rimuovere la stringa corrispondente alla pagina a cui non è possibile accedere.
6. Salvare le modifiche.

## Impossibile selezionare l'opzione Usa layout a una colonna per Visualizzazione proprietà: Problema

### Sintomo:

Se l'opzione Usa layout a una colonna viene selezionata per un ID di sezione nella Visualizzazione proprietà: Problema e si tenta di eseguire il salvataggio, la selezione non viene visualizzata nell'interfaccia utente.

### Soluzione alternativa:

Fare nuovamente clic su Usa layout a una colonna per l'ID di sezione per verificare che l'opzione venga selezionata.

## Impossibile eseguire l'aggiornamento del componente aggiuntivo di HP Quality Center

**Sintomo:**

Non è possibile eseguire l'aggiornamento del componente aggiuntivo di HP Quality Center.

**Soluzione alternativa:**

Per eseguire l'aggiornamento del componente aggiuntivo di HP Quality Center correttamente, completare le operazioni seguenti:

1. Copiare i file seguenti da C:\Program Files\CA\CA Agile Vision plug-in for HP Quality Center su un percorso diverso:
  - a. app.data.xml
  - b. AvQcIntegration.exe.config
2. Disinstallare il componente aggiuntivo QC utilizzando l'opzione Installazione e applicazioni di Windows.
3. Eseguire il programma di installazione del componente aggiuntivo QC e seguire le istruzioni.
4. Una volta completata l'installazione, copiare nuovamente i file in C:\Program Files\CA\CA Agile Vision plug-in for HP Quality Center.

## La modifica in linea è disabilitata nella pagina Release.

**Sintomo:**

Non è possibile effettuare la modifica in linea nella pagina Release.

**Soluzione alternativa:**

Se si raggruppano le colonne per prodotto nella pagina di elenco Release, la modifica in linea è disabilitata. Annullare il raggruppamento per ripristinare la modifica in linea.

## Impossibile disattivare un prodotto, una release o un team

**Sintomo:**

Non è possibile deselezionare il campo Attivo per disattivare un prodotto, una release o un team.

## Codici di addebito assegnati ad attività non attive

**Sintomo:**

I codici di addebito vengono assegnati ad attività non attive.

**Soluzione alternativa:**

Aggiornare il mapping in modo che venga eseguito soltanto il mapping dei codici di addebito attivi sulle attività di CA Clarity™ Agile.

## I grafici non vengono visualizzati nelle lingue localizzate

**Sintomo:**

I grafici non vengono visualizzati nella lingua localizzata se è abilitata un'impostazione di Windows Server.

**Soluzione alternativa:**

I grafici non vengono visualizzati se l'impostazione Protezione avanzata di Internet Explorer di Windows Server è abilitata. Attenersi alla procedura indicata di seguito per disinstallare la configurazione di protezione.

**Procedere come descritto di seguito:**

1. Selezionare Esegui dal menu Start di Windows.
2. Immettere *appwiz.cpl* nella finestra di dialogo Esegui.
3. Selezionare il programma Componenti di Windows dalla finestra Installazione applicazioni.
4. Deselezionare l'opzione Protezione avanzata di Internet Explorer in Aggiunta guidata componenti di Windows.
5. Fare clic su Next.
6. Completare i passaggi restanti della procedura guidata.

## Restituzione di segnaposto nella Guida in linea

**Sintomo:**

La ricerca con E commerciale ("&") nella guida in linea restituisce segnaposto codificati.

## Problemi di globalizzazione relativi all'interfaccia utente

### Sintomo:

A causa di errori di compatibilità a livello di piattaforma, alcune versioni localizzate possono presentare incoerenze nella traduzione in alcune pagine, pulsanti, etichette campo e altri elementi dell'interfaccia utente. Ad esempio, l'interfaccia tradotta contiene testo in inglese o testo troncato.

## L'accesso al backlog di prodotto richiede tempi lunghi

### Sintomo:

Un membro del team non può eseguire l'accesso al backlog del prodotto immediatamente dopo essere stato aggiunto al team.

### Soluzione alternativa:

I nuovi membri del team del prodotto dovranno attendere qualche minuto prima di poter accedere al backlog del prodotto.

## L'elenco a discesa User story mostra valori personalizzati per il problema

### Sintomo:

In caso di modifica in linee di una User story o di un problema nella pagina Backlog, l'elenco a discesa mostra valori personalizzati per entrambi in quanto la User story e il problema corrispondono allo stesso oggetto in CA Clarity™ Agile.

## I feed di Chatter mostrano le User story e non i problemi

### Sintomo:

I feed di Chatter mostrano le User story incluso nel caso in cui l'aggiornamento venga effettuato per un problema, in quanto in CA Clarity™ Agile costituiscono lo stesso oggetto.

## La ricerca in AGVN-0, AGVN-T0 o AGVN-E0 mostra tutti i risultati

### Sintomo:

Se si esegue la ricerca dell'ID assegnato alla prima User story, attività o Epic creata (AGVN-0, AGVN-T0 o AGVN-E0), i risultati di ricerca non restituiscono soltanto la User story, attività o Epic specificata, ma restituisce tutte le User story, le attività o le Epic.

## Il campo Release interessata non viene visualizzato nella configurazione dei dettagli dello sprint

### Sintomo:

Quando l'opzione Configurazione viene selezionata nella pagina Dettagli sprint, il campo Release interessata non è compreso nell'elenco dei campi configurabili.

## Errori di layout della pagina Dettagli sprint in Safari

### Sintomo:

La pagina Dettagli dello sprint presenta problemi di layout quando viene visualizzata in Safari a causa di un problema noto del browser.

### Soluzione alternativa:

Configurare la pagina Dettagli sprint per ridurre il numero di colonne sulla pagina. In alternativa, ridimensionare le colonne per allineare i dati nella visualizzazione User story e diagrammi.

## Il valore della release non viene aggiornato per il problema

### Sintomo:

Se si seleziona una release per un problema nel backlog, i valori della release interessata o della release di correzione del problema non vengono aggiornati. Le informazioni sulla release vengono aggiornate solamente quando si imposta la release e lo sprint di un problema affinché venga visualizzata la release a cui appartiene lo sprint.

## Errore di installazione del pacchetto

### Sintomo:

In caso di installazione o aggiornamento alla nuova release di CA Clarity™ Agile viene visualizzato il seguente messaggio:

**Errore di installazione del pacchetto Si sono verificati problemi che impediscono l'installazione del pacchetto.**

### Problemi:

Funzionalità dell'organizzazione mancante:

ca\_agile\_Project\_c.FeedTracking      Record oggetti personalizzati

Funzionalità dell'organizzazione mancante:

ca\_agile\_Requirement\_c.FeedTracking      Record oggetti personalizzati

**Soluzione alternativa:**

Abilitare il monitoraggio dei feed per gli oggetti Prodotto e Requisito.

**Procedere come descritto di seguito:**

1. Fare clic su Setup.  
Viene visualizzata la pagina delle impostazioni di Salesforce.com.
2. Fare clic App Setup, Customize, Chatter, e Feed Tracking.
3. Selezionare Prodotto come oggetto sul lato sinistro della pagina.
4. Selezionare la casella di controllo Enable feed tracking.
5. Fare clic su Salva.
6. Ripetere i passaggi precedenti per l'oggetto Requisito.

## Problemi di traduzione

**Sintomo:**

- Nel grafico di burndown, il mese della release viene visualizzato non tradotto.
- Nella pagina Backlog, la traduzione dei tipi di record User Story e Problema non viene visualizzata per le lingue localizzate.
- Nella pagina Gerarchia Epic, i valori nella colonna Tipo delle User story collegate vengono visualizzati in inglese. Questo problema si verifica nelle pagine localizzate in lingua francese, tedesca e italiana.

## Impossibile avviare il componente aggiuntivo di Quality Center con TestConnection.exe.

**Sintomo:**

Dopo aver installato e configurato il componente aggiuntivo Quality Center, non è possibile avviare la versione localizzata in giapponese mediante l'esecuzione di TestConnection.exe.

## Modifica in linea disattivata nella pagina Backlog

**Sintomo:**

Non è possibile effettuare la modifica in linea nella pagina Backlog.

**Soluzione alternativa:**

La modifica in linea viene disabilitata nella pagina Backlog quando le colonne sono raggruppate per tema. Annullare il raggruppamento per ripristinare la modifica in linea.

## La colonna Flag non viene visualizzata

**Sintomo:**

In seguito all'aggiornamento a CA Clarity™ Agile Spring 2012, è necessario aggiungere manualmente la colonna Flag nella pagina Backlog.

**Soluzione alternativa:**

Utilizzare il pulsante Configura per aggiungere la colonna Flag alla pagina Backlog. La colonna mostra le icone corrispondenti quando una User story presenta una dipendenza o se un'attività contiene un impediment.

## Il caricamento della pagina Roadmap del prodotto richiede tempi lunghi

**Sintomo:**

Se la pagina Roadmap del prodotto viene aperta con Internet Explorer 8 il caricamento potrebbe richiedere tempi lunghi.

## La casella Campo personalizzato non viene selezionata nella finestra popup Requisiti

**Sintomo:**

Se la casella di controllo di un campo personalizzato con i valori predefiniti selezionati è configurata per un requisito, nella finestra popup la casella viene mostrata deselezionata.

## Impossibile creare un requisito con campi personalizzati di riepilogo di raggruppamento e formula

### Sintomo:

Se si immettono valori nei campi personalizzati di tipo riepilogo di raggruppamento e formula, configurati nella finestra popup del requisito, non è possibile salvare il requisito. Per salvare il requisito, cancellare i valori dai campi o rimuovere i campi dalla configurazione.

## Impossibile installare pacchetto con gestione trunk Spring 2011

### Sintomo:

Prima di installare la release Spring 2011, è necessario abilitare Chatter nell'organizzazione.

## Impossibile eseguire la modifica in linea dei tipi di attributo personalizzati

### Sintomo:

Questi tipi di attributi personalizzati vengono riportati nella pagina di elenco ma non possono essere modificati in linea. Le modifiche in linea per i tipi di attributi personalizzati relativi a telefono, elenco a selezione multipla e data/ora non sono disponibili nella visualizzazione ad elenco.

## Errore di visualizzazione dei caratteri speciali nel suggerimento automatico

### Sintomo:

Alcuni caratteri speciali [ad esempio la e commerciale (&)] non vengono visualizzati correttamente nei campi con suggerimenti automatici.

## Errore di visualizzazione dei collegamenti condizionali in CA Clarity™ PPM

### Sintomo:

Si tratta di una limitazione di CA Clarity™ PPM. I collegamenti dei requisiti mappati vengono visualizzati nella pagina Work Breakdown Structure (WBS) di Clarity per le attività non incluse nella sincronizzazione CA Clarity™ Agile/CA Clarity™ PPM.

## Le azioni Visualizza/Modifica/Elimina non vengono visualizzate nella pagina di elenco Gerarchia requisito

### **Sintomo:**

In caso di visualizzazione di 30-40 oggetti nella pagina di elenco Gerarchia requisito, non è possibile selezionare le azioni Visualizza/Modifica/Elimina in quanto vengono visualizzate brevemente e scompaiono dalla pagina. Questo problema si verifica con Internet Explorer 8.

# Appendice A: Compatibilità

---

CA Clarity™ Agile viene eseguito sulla piattaforma force.com e dispone degli stessi requisiti di force.com.

Questa sezione contiene i seguenti argomenti:

[Browser client](#) (a pagina 29)

[Applicazioni](#) (a pagina 29)

## Browser client

CA Clarity™ Agile supporta i browser seguenti:

Microsoft Windows	Apple Mac OS	Desktop Linux
Chrome	Chrome	Chrome
Firefox	Firefox	Firefox
Internet Explorer 9.x Internet Explorer 8.x		
Safari 5.x	Safari 5.x	

## Applicazioni

È possibile eseguire l'integrazione di CA Clarity™ Agile con le seguenti versioni di applicazione:

CA Clarity PPM	JIRA	HP Quality Center
12.1.3 On Premise and On Demand	4.1.x	10.x
13.0.x On Premise and On Demand	4.2.x	
13.1.x On Premise and On Demand	4.3.x	
13.2 On Premise and On Demand		
13.3 On Premise and On Demand		